

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

中文（简体字）

感謝您購買 Citizen 手錶。

使用手錶之前，請仔細閱讀使用說明書以確保正確使用。

閱讀手冊後，將其儲存至安全地方，以備日後參考。

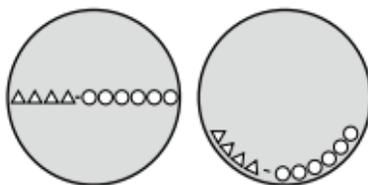
確保瀏覽 Citizen 網站：<http://www.citizenwatch-global.com/>。在此，您會找到各種資訊，如電子設定指南、常見問題解答、Eco-Drive 光動能充電資訊等。

### 若要檢查機芯編號

錶殼編號—4 個英數字元與 6 個或更多英數字元—刻印在錶殼背面上。（右圖）

錶殼編號的前 4 個字元代表手錶的機芯編號。在右側範例中，"△△△△"為機芯編號。

### 刻印位置範例



刻印位置可能由於手錶型號的不同而有所不同。

## 安全預防注意事項 — 重要事項

本手冊包含隨時都應嚴格遵守的說明，該說明不僅可以最佳化使用，還可防止您自身、其他人員受傷或財產損失。我們鼓勵您閱讀整個手冊（尤其是第 **98** 至 **111** 頁）並理解以下符號的含義：

■ 本手冊按如下所示將安全公告分類描述：

 <b>危險</b>	很可能導致死亡或嚴重受傷
 <b>警告</b>	可引起嚴重受傷或死亡
 <b>注意</b>	可能或將會引起輕微或中度受傷或損害

■ 本手冊按如下所示將重要說明分類描述：（以下符號為象形圖範例。）

	警告（注意）符號，表示禁止事項。
	警告（注意）符號，表示應遵守的說明或應遵守的預防措施。

## 功能



### ■ 光動能衛星對時錶

接收 GPS 衛星傳送的位置和時間資訊並自動調整手錶上的時間和日曆。

### ■ 感光亮度等級指示

顯示當前在 7 個等級中的發電量。  
可用作選取良好充電地方的參考。

### ■ Eco-Drive 光動能

無需更換電池。本款手錶以光源作為能源驅動。

## ■ 世界時間

透過選取 39 個時區的其中一個來顯示世界各地的時間。

## ■ ±5 秒平均月準確性

在不接收時間訊號的情況下保持高運行精度。

## ■ 雙時區

同時顯示兩種不同時間—主時間和當地時間。  
兩種時間可以輕鬆交替。

## ■ 計時器

計時器以 1/20 秒為單位，最長 24 小時。

## ■ 鬧鈴

在每天設定的時間鈴響。

## ■ 萬年曆

在 2100 年 2 月 28 日之前都無需每月和閏年日期修正。

\* "Eco-Drive"是 Citizen 的原創技術。

## 目錄

<b>使用手錶之前</b> .....	<b>10</b>
錶帶調整 .....	11
保護貼紙 .....	11
如何使用專用的旋鈕/按鈕 .....	12
<b>組件識別</b> .....	<b>14</b>
關於雙時區顯示.....	16
<b>更改模式</b> .....	<b>17</b>
<b>檢查剩餘電量和發電量</b> .....	<b>24</b>
檢查手錶的剩餘電量情況.....	25
檢查發電量顯示（感光亮度等級指示）.....	28

<b>檢查衛星訊號的接收結果 .....</b>	<b>31</b>
<b>設定世界時間 .....</b>	<b>33</b>
檢查主時間的時區設定 .....	34
從衛星訊號獲取位置資訊 .....	40
手動設定時區 .....	42
主時間和當地時間交替 .....	44
<b>接收時間資訊 .....</b>	<b>45</b>
<b>設定時夏令時間 .....</b>	<b>52</b>
<b>使用計時器 .....</b>	<b>56</b>
<b>使用鬧鈴 .....</b>	<b>58</b>

為手錶充電.....	62
關於衛星訊號接收的資訊 .....	68
檢查並修正閏秒設定 .....	73
檢查和調整累積週期數設定.....	76
手動調整時間/日曆 .....	80
疑難排解 .....	86
檢查並校正基準位置 .....	86
問題症狀和解決方法 .....	90

<b>Eco-Drive 光動能手錶使用的注意事項</b> .....	<b>98</b>
<b>防水功能</b> .....	<b>102</b>
<b>注意事項和使用限制</b> .....	<b>105</b>
<b>規格</b> .....	<b>112</b>

## 使用手錶之前



本款手錶內含一個充電電池，讓錶盤接受光照即可充電。

定期讓錶盤直接接受光照為手錶充電。

有關充電詳情，請參閱第 62 頁。

• 衛星訊號接收功能特別耗電。確保手錶充滿電力。

拆裝後，設定時間及日曆之前，須完成下列指示（第 45 頁或 80 頁）。

- 1 檢查手錶當前的剩餘電量 (第 24 頁)
- 2 設定世界時間 (第 33 頁)
- 3 檢查閏秒設定 (第 73 頁)

## ■ 錶帶調整

我們建議您尋找有經驗的手錶維修技師助理來調整您的手錶。如果調整不當，錶鏈可能會意外脫落，導致手錶丟失或人員受傷。請聯絡官方客服中心。

## ■ 保護貼紙

確保移除手錶（錶殼背面、錶帶、表扣）上可能存在的保護貼紙。否則，汗水或濕氣可能會進入保護貼紙與部件之間的空隙，從而導致皮疹和/或金屬部件的腐蝕。

## ■ 如何使用專用的旋鈕/按鈕

部分型號配備專門旋鈕和/或按鈕，以防止意外操作。

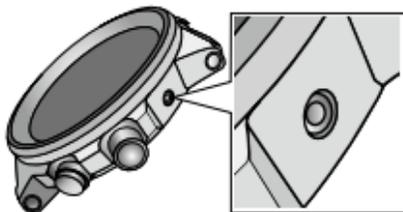
### 螺旋式旋鈕/按鈕

操作手錶之前，請解鎖旋鈕/按鈕。

	解鎖	鎖定
螺旋式 旋鈕	 逆時針旋轉旋鈕，直到從錶殼上釋放。	 將旋鈕推至錶殼內。輕壓錶殼，順時針旋轉旋鈕，將其固定在錶殼上。確保擰緊。
螺旋式 按鈕	 逆時針旋轉緊鎖螺絲，直至鬆動。	 順時針旋轉緊鎖螺絲，擰緊。

## 凹槽按鈕

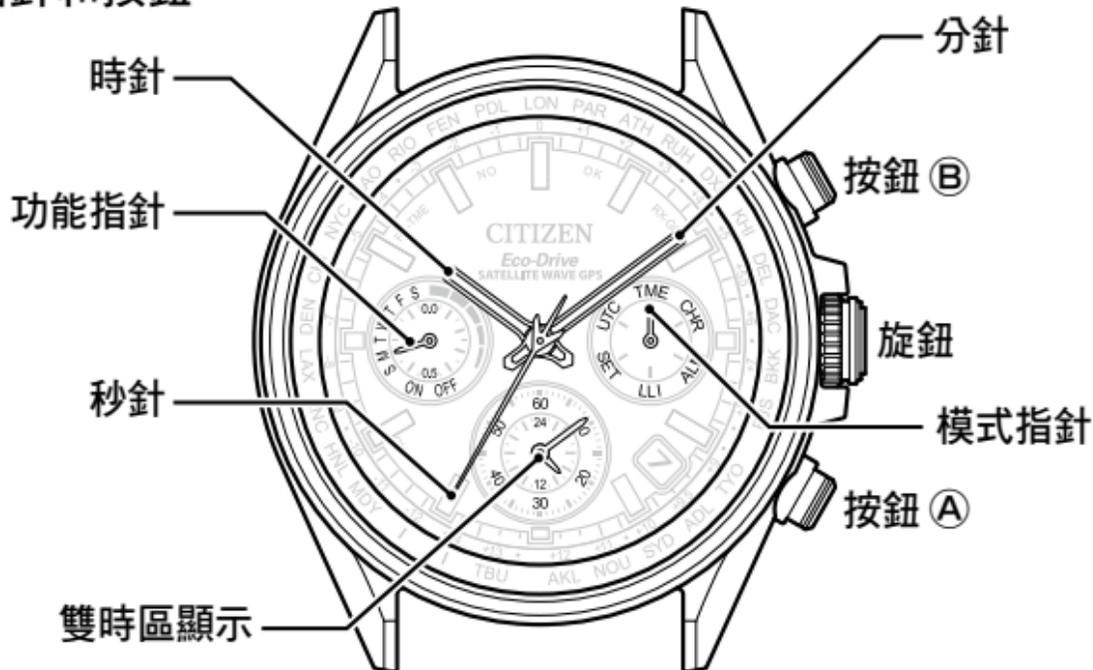
使用類似木質牙籤等非破壞性尖細物品按壓按鈕。



- 金屬物品可能導致按鈕損壞或是出現刮痕。

# 組件識別

## 指針和按鈕



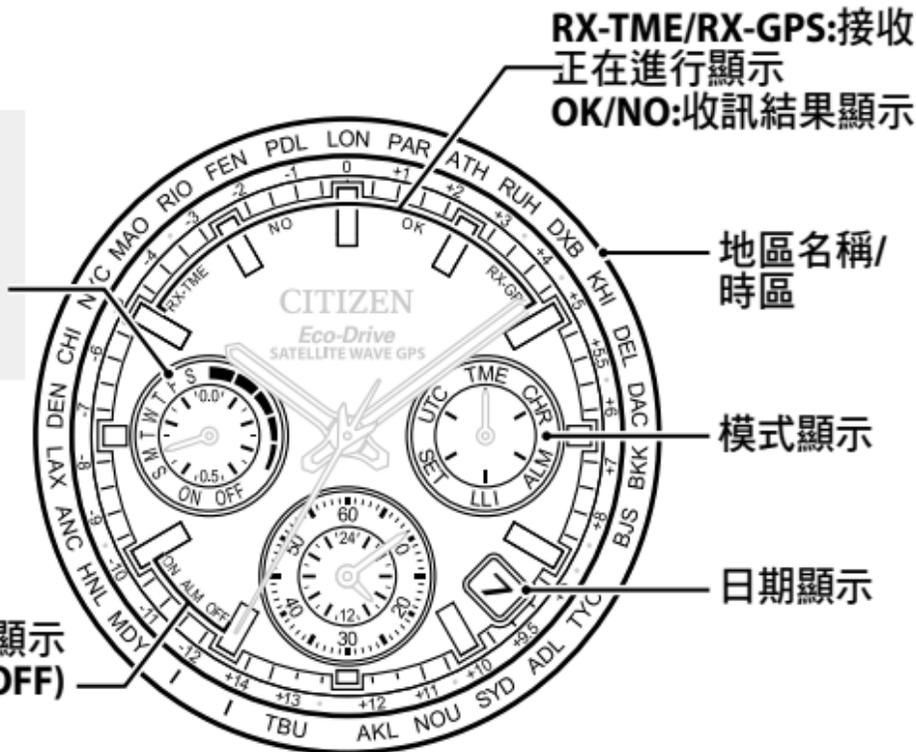
- 本使用說明書中的圖例可能與您手錶的實際外觀不同。

## 顯示

### 顯示指針功能

- 星期
- 剩餘電量顯示  
(5 個等級)
- 夏令時間  
(ON/OFF)

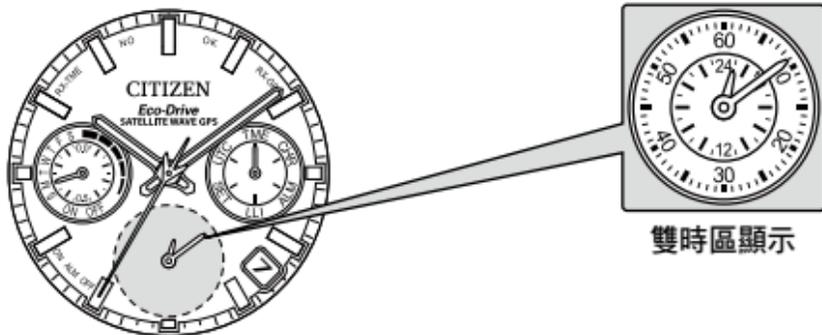
鬧鈴設定顯示  
(ALM ON/OFF)



- 太陽能電池位於錶盤下。

## 關於雙時區顯示

本手錶配有雙時區功能：兩種時間同時顯示。



雙時區顯示

### 主時間

時間顯示為小時/分鐘/秒以及顯示星期/日期。

### 當地時間

透過雙時區顯示時間。

- 根據手錶模式顯示也會有所不同。  
如需詳情，請參見 "更改模式" (第 17 頁)。
- 當地時間可以顯示主時間以外的時間。
- 時間是 24 小時制。
- 當地時間的變動連結到主時間。

## 更改模式

本手錶提供六種不同模式（功能）。更改模式的方法以及每種模式的顯示介紹如下。

### 更改模式



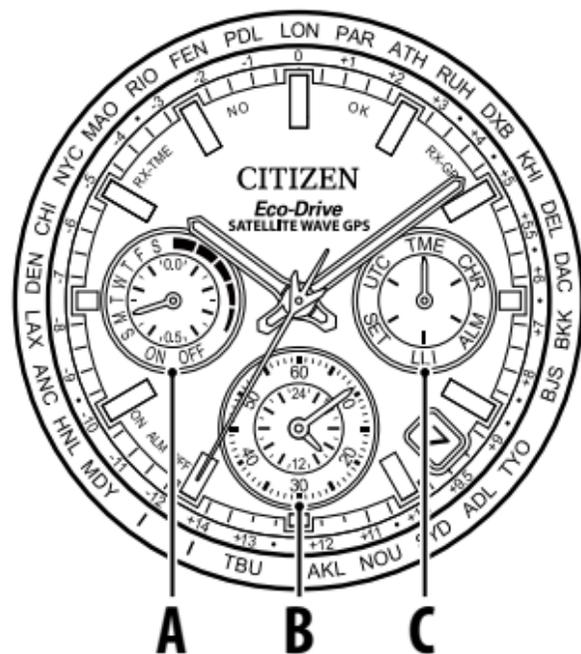
- 1 將旋鈕拉出到位置 **1**。  
秒針指至 30 秒然後停止。
- 2 旋轉旋鈕來更改模式。
  - 旋轉旋鈕讓模式指針小心的指至想要的模式標記。
- 3 將旋鈕推至位置 **0** 完成步驟。  
手錶依據選取的模式更改顯示。



## ► 更改模式

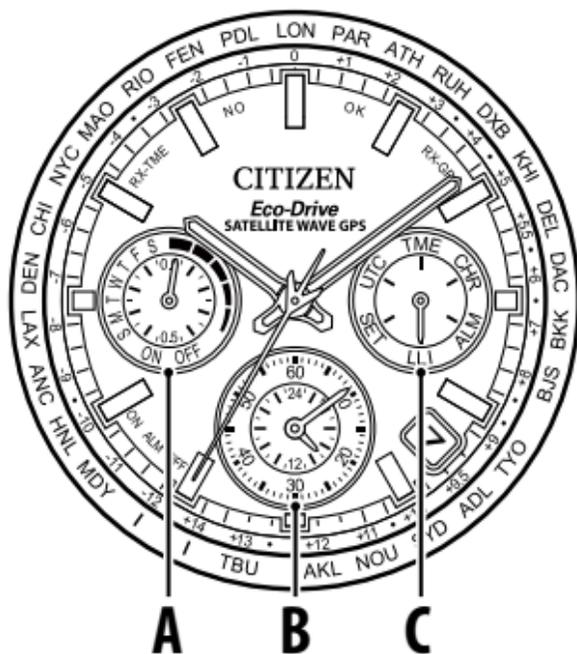
■ 在每種模式內顯示（當旋鈕在位置時 **0**）

### TME (一般時間) 模式



指針和顯示	目錄
時針、分針與秒針	主時間
日期顯示	日期 (主時間)
<b>A</b> 功能指針	星期 (主時間)
<b>B</b> 雙時區顯示	當地時間
<b>C</b> 模式指針	<b>TME</b>

## LLI (感光亮度等級指示) 模式 檢查發電量等級的模式。

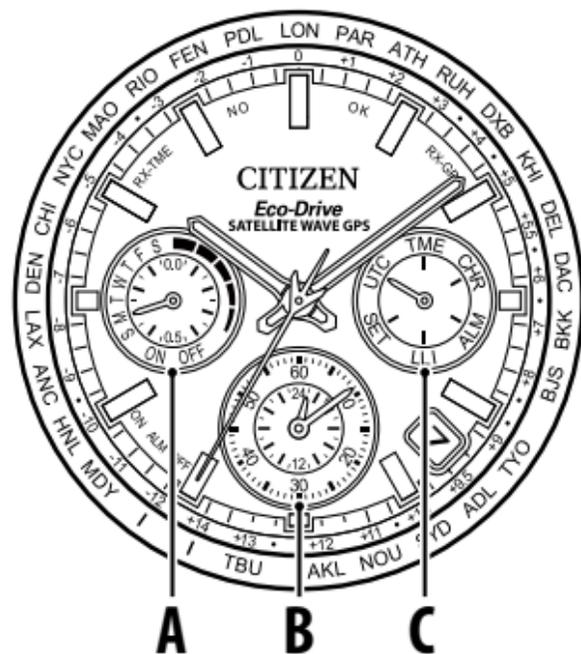


指針和顯示	目錄
時針、分針與秒針	主時間
日期顯示	日期 (主時間)
<b>A</b> 功能指針	剩餘電量等級
<b>B</b> 雙時區顯示	當地時間
<b>C</b> 模式指針	LLI

## ► 更改模式

### UTC (世界協調時間) 模式

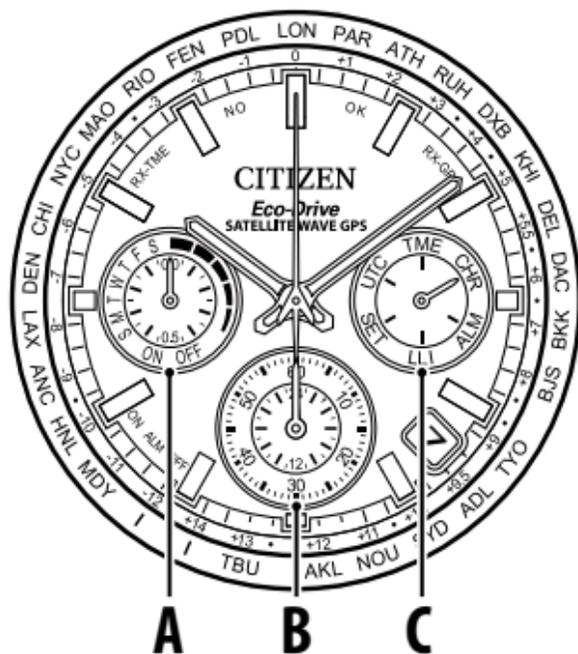
雙時區顯示總是顯示 UTC 的模式。



指針和顯示	目錄
時針、分針與秒針	主時間
日期顯示	日期 (主時間)
A 功能指針	星期 (主時間)
B 雙時區顯示	UTC
C 模式指針	UTC

## CHR (計時) 模式

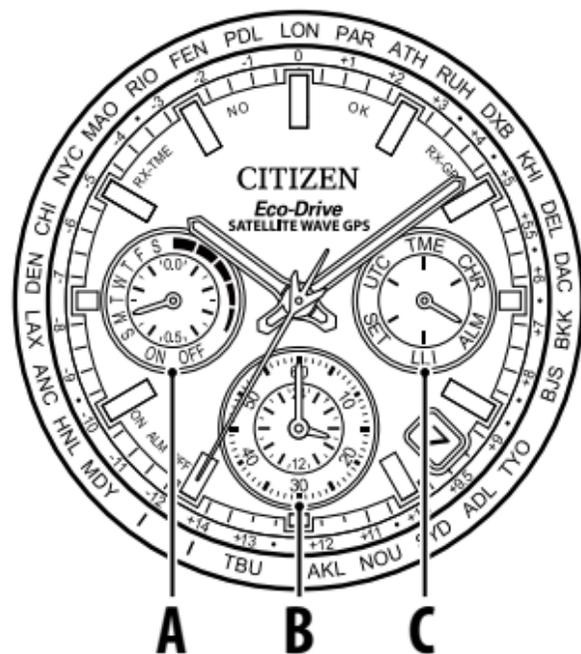
• 有關使用詳情，請參閱第 56 頁。



指針和顯示	目錄
時針和分針	主時間的小時和分鐘
秒針	計時碼錶
日期顯示	日期 (主時間)
<b>A</b> 功能指針	1/20秒 計時碼錶 (當計時器停止時)
<b>B</b> 雙時區 顯示	計時小時及分鐘
<b>C</b> 模式指 針	CHR

## ALM (鬧鈴) 模式

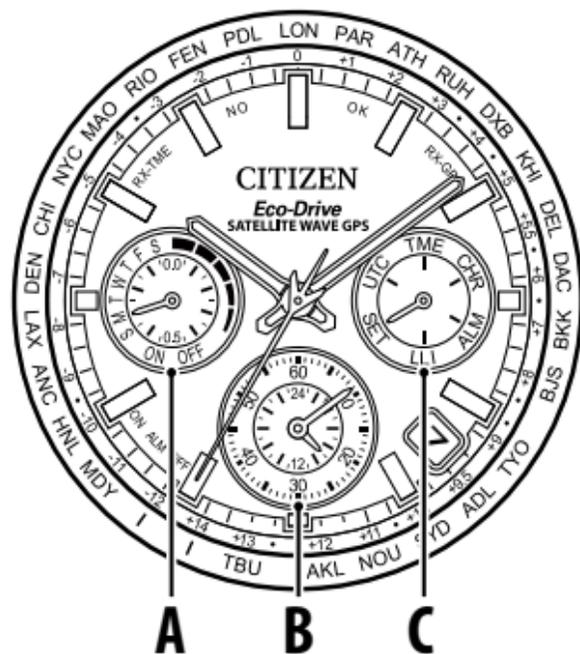
• 有關使用詳情，請參閱第 58 頁。



指針和顯示	目錄
時針、分針與秒針	主時間
日期顯示	日期 (主時間)
<b>A</b> 功能指針	星期 (主時間)
<b>B</b> 雙時區顯示	鬧鈴時間
<b>C</b> 模式指針	<b>ALM</b>

## SET (設定) 模式

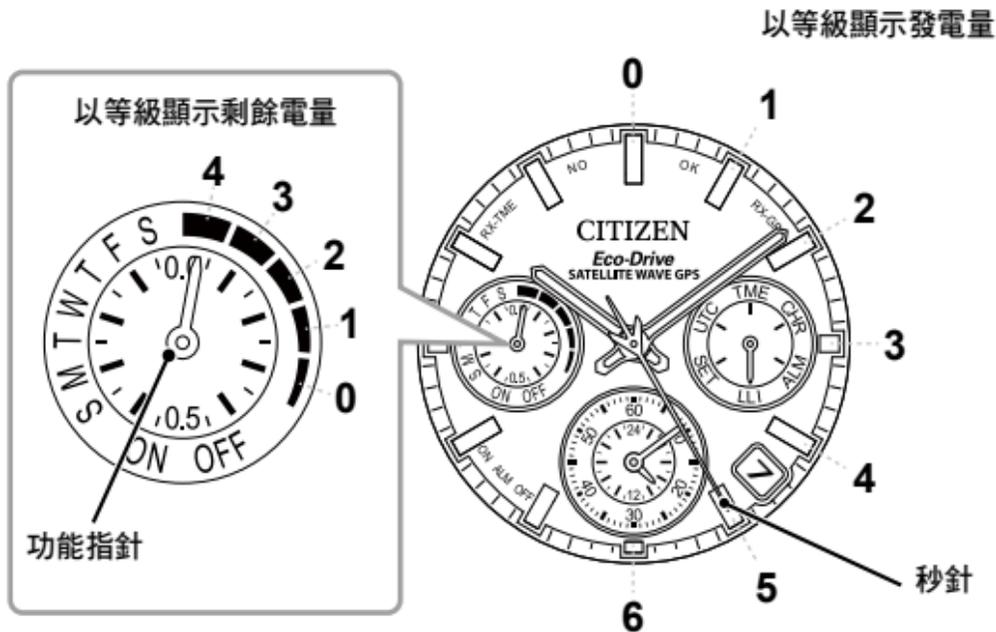
手動設定時間及日曆的模式。



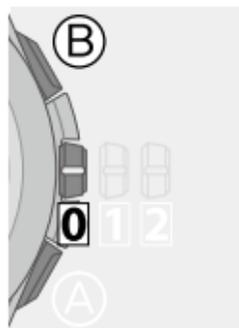
指針和顯示	目錄
時針、分針與秒針	主時間
日期顯示	日期 (主時間)
<b>A</b> 功能指針	星期 (主時間)
<b>B</b> 雙時區顯示	當地時間
<b>C</b> 模式指針	<b>SET</b>

## 檢查剩餘電量和發電量

有關更改詳情，請參閱 "為手錶充電" (第 62 頁)。



## 檢查手錶的剩餘電量情況



- 1 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 [0]。**
- 2 按下並釋放右上按鈕 (B)。**

功能顯示剩餘電量等級 (第 26 頁) 以及秒針顯示主時間的當前時區設定。

  - 剩餘電量等級在 [LLI] 模式恒常地顯示。
- 3 按下並釋放右上按鈕 (B) 完成步驟。**

秒針恢復顯示秒數。

  - 在沒有按下按鈕的情況下，指針會在 10 秒內自動恢復。

## 顯示剩餘電量等級

級別	4	3	2	1	0
剩餘電量等級刻度					
續航時間 (大約)	1.5 - 1 年	1 年 - 10 個月	10 - 4 個月	4 個月 - 5 天	5 天或更短
含義	剩餘電量足夠。	剩餘電量正常。		剩餘電量在變少。	電量不足警告已開始。
	按 OK 可以正常使用。			請立即充電。	

### 注意

- 在剩餘電量等級「0」，秒針開始每兩秒移動一次（充電不足警告功能，第 64 頁）。當此功能啟動時有些功能會無法使用。如需詳情，請參見第 65 頁。
- 手錶溫度太高或太低時，功能指針指向「OFF」並且不顯示剩餘電量等級。  
（非可充電狀態查）  
重新在溫度適宜的位置進行檢查。

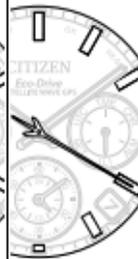
## ■ 檢查發電量顯示（感光亮度等級指示）



- 1 更改模式至 [LLI] 並將旋鈕推至位置 [0]。**  
功能指針顯示剩餘電量等級（第 26 頁）。
- 2 按下並釋放右上按鈕 [B]。**  
秒針顯示發電量等級（第 29 頁）。
  - 發電量以一秒間隔測量並以等級顯示。
- 3 按下並釋放右上按鈕 [B] 完成步驟。**  
秒針恢復顯示秒數。
  - 在沒有按下按鈕的情況下，指針會在 30 秒內自動恢復。

## 顯示發電量等級

發電量等級表示透過太陽能電池產生的電力以 7 個等級表示（0 - 6）。

級別	6	5	4	3	2	1	0
發電量等級刻度							
含義	用於充電的足夠發電量。		在發電量等級達到“5”或“6”的較明亮的地方充電。				

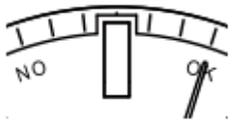
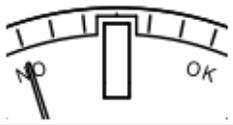
**注意**

- 當亮度改變，感光亮度等級指示也會改變。另外，由於光線射入手錶錶盤或其他部件角度的不同，在相同亮度下等級可能不同。
- 根據不同的手錶款式，在相同環境時等級可能會不同。
- 感光亮度等級指示「6」，顯示接收到的光線相等於多雲室外（照度約為 10 000 lux）或者更亮的地方。
- 發電量等級僅作為一般參考。

## 檢查衛星訊號的接收結果



- 1 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 **0**。
- 2 按下並釋放右下按鈕 **A**。  
秒針顯示上一次接收的結果。

可		接收成功。
不可		接收失敗。

- 無論已接收的資訊是位置或時間資訊，都會顯示上一次接收的結果。

**3 按下並釋放右下按鈕 (A) 完成步驟。**

秒針恢復顯示秒數。

- 在沒有按下按鈕的情況下，指針會在 10 秒內自動恢復。

**關於接收結果**

上一次接收結果將保存 6 天，之後就會顯示 "NO"。

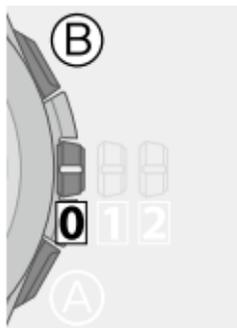
## 設定世界時間

此手錶可以根據在 39 個時區中選擇的是哪個時區（表示與 UTC — 世界協調時間的偏移量）顯示全球各地的時間。  
可以透過以下兩種方法中的任一種設定與 UTC 的偏移量。

方式	設定項
從衛星訊號獲取位置資訊（第 40 頁）	自動設定主時間的時區並根據所選擇的時區調整時間和日曆。
手動設定時區（第 42 頁）	主時間和當地時間需手動設置。

- 衛星訊號中不包含夏令時間資訊。夏令時間之前和之後，請手動調整設定（第 52 頁）。

## ■ 檢查主時間的時區設定



- 1 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 0。**
  - 指針停止後，繼續執行下一步驟。
- 2 按下並釋放右上按鈕 (B)。**

秒針指向主時間的當前時區同時功能指針顯示剩餘電量等級 (第 24 頁)。

  - 參見 "如何讀取世界時間設定顯示" (第 35 頁) 和 "時區表和代表性地區" (第 36 頁)。
- 3 按下並釋放右上按鈕 (B) 完成步驟。**

秒針恢復顯示秒數。

  - 在沒有按下按鈕的情況下，指針會在 10 秒內自動恢復。

## 如何讀取世界時間設定顯示

此款手錶帶有幾個代表性地區名稱的 39 個時區標記。將秒針指向其中一個標記以設定時區。



在左側圖解中，秒針指向 26 秒，時區設定為 "+10.5"。

- 透過與 UTC（世界協調時間）之間的偏移量表示時區。
- 時區標記和地區名稱可能不同於某些型號的代表性圖解。

## 時區表和代表性地區

- 由於各種原因，國家或區域可能會變更時區。
- 時區及適用的地區資訊以 2018 年 1 月以後為準。

時區	秒針	地區名稱	代表性地區
0	0 秒	LON	倫敦
+1	2 秒	PAR	巴黎
+2	4 秒	ATH	雅典
+3	6 秒	RUH	利雅德
+3.5	7 秒	—	德黑蘭
+4	8 秒	DXB	迪拜
+4.5	9 秒	—	喀布爾
+5	10 秒	KHI	喀拉蚩
+5.5	12 秒	DEL	德里
+5.75	13 秒	—	加德滿都
+6	14 秒	DAC	達卡

時區	秒針	地區名稱	代表性地區
+6.5	15 秒	—	仰光
+7	16 秒	BKK	曼谷
+8	18 秒	BJS (HKG)	北京/香港
+8.5	19 秒	—	平壤
+8.75	20 秒	—	尤克拉
+9	21 秒	TYO	東京
+9.5	23 秒	ADL	阿得雷德
+10	25 秒	SYD	悉尼
+10.5	26 秒	—	羅豪島
+11	27 秒	NOU	諾米亞
+12	29 秒	AKL	奧克蘭
+12.75	31 秒	—	查塔姆群島
+13	32 秒	TBU	努瓜婁發

► 設定世界時間

時區	秒針	地區名稱	代表性地區
+14	34 秒	CXI	刻里提瑪斯
-12	36 秒	—	貝克島
-11	38 秒	MDY	中途島
-10	40 秒	HNL	火奴魯魯
-9.5	41 秒	—	馬克沙斯群島
-9	42 秒	ANC	安克雷奇
-8	44 秒	LAX	洛杉磯
-7	46 秒	DEN	丹佛
-6	48 秒	CHI	芝加哥
-5	50 秒	NYC	紐約
-4	52 秒	MAO	瑪瑙斯
-3.5	53 秒	—	聖約翰
-3	54 秒	RIO	里約熱內盧

時區	秒針	地區名稱	代表性地區
-2	56 秒	FEN	費爾南多•迪諾羅尼亞群島
-1	58 秒	PDL	亞速爾群島

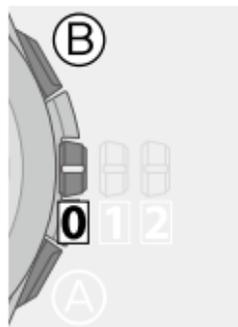
- 表中的偏移量基於標準時間。
- 在夏季選擇在實施夏令時間的國家或地區的時區時，先應用其時區，然後啟動夏令時間設定（第 52 頁）。

## 從衛星訊號獲取位置資訊

建議在可以看到大片天空的戶外接收衛星訊號。如需詳情，請參見 "關於衛星訊號接收的資訊" (第 68 頁)。

透過獲取位置資訊自動設定主時間的時區，從而根據所選擇的時區調整時間和日曆。

• 獲取位置資訊可能需要 30 秒至 2 分鐘的時間。



**1** 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 0。

**2** 按住右上按鈕 (B) 2 秒直到秒針指向「RX-GPS」。

• 指針指向「RX-GPS」時釋放按鈕。接收開始。



接收完之後，秒針顯示新的設定，然後恢復顯示秒數。

- 要取消接收，請按住任何一個按鈕，直至秒針恢復顯示秒數。

### 關於獲取位置資訊

當在時區邊界獲取位置資訊時，即使資訊正確，也可能無法相應地設定時區。

- 您也可以手動設定時區。(第 42 頁)
- 時區及適用的地區資訊以 2018 年 1 月以後為準。

## ■ 手動設定時區



### 1 更改模式至 [TME] 或是 [LLI] 和將旋鈕拉至位置 2。

秒針顯示主時間的當前時區。

- 當處於 [UTC] 模式，您可以更改主時間的時區設定。
- 此時，您也可以透過按住按鈕更改夏令時間的設定 A。如需詳情，請參見第 52 頁。



## 2 按下並釋放右上按鈕 (B)。

秒針顯示當地時間的當前時區。

- 每次您按下按鈕 (B)，設定目標的分針輕輕的走動並且目標（主時間/當地時間）時區設定交替變更。

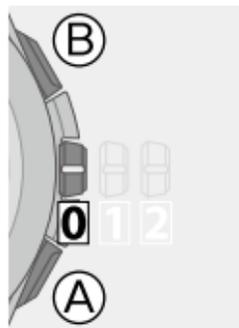
## 3 旋轉旋鈕來選擇時間。

時間顯示更改。

## 4 將旋鈕推至位置 [0] 完成步驟。

秒針恢復顯示秒數。

## 主時間和當地時間交替



- 1 更改模式至 [TME] 或是 [LLI] 和將旋鈕推至位置 **0**。
- 2 同時按下並釋放右下按鈕**A**和右上按鈕**B**。  
確認鈴聲以及主時間和當地時間交替。
  - 在交替後，日期和星期顯示跟隨新主時間。

## 接收時間資訊

建議在可以看到大片天空下接收衛星訊號。如需詳情，請參見 "關於衛星訊號接收的資訊" (第 68 頁)。

您可以使用以下三種接收方法來接收時間資訊。也可以檢查之前接收的結果 (成功或失敗)。(第 31 頁)

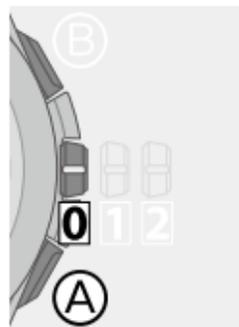
類型	用途	所需時間 (約數)
時間接收 (第 46 頁)	時間和日曆調整的正常接收	3 - 30 秒
閏秒接收 (第 48 頁)	閏秒設定調整接收	36 秒 - 13 分鐘
自動時間接收 (第 50 頁)	滿足某些條件時自動執行接收	3 - 30 秒

- 接收時間資訊時不獲取位置資訊。提前執行世界時間設定 (第 33 頁)。

## ■ 時間接收（所需時間：約 3 - 30 秒）

時間和日曆調整的接收。

• 時差很大或手動設定了日曆時，接收可能需要更長時間。



**1** 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 **0**。

**2** 按住右下按鈕 **A** 2 秒直到秒針指向「RX-TME」。

• 指針指向「RX-TME」時釋放按鈕。接收開始。



接收完之後，秒針顯示接收結果（第 31 頁），然後恢復顯示秒數。

- 要取消接收，請按住任何一個按鈕，直至秒針恢復顯示秒數。
- 在時區設定後當地時間的時間會自動修正。

### **即使在接收後時間或是日曆仍然不正確**

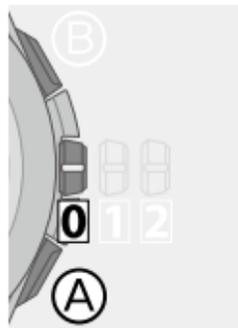
檢查世界時間設定 (第 33 頁) 和夏令時間 (第 52 頁)。如果之後時間或日曆仍然不正確，請執行閏秒接收 (第 48 頁)。閏秒可能已更新。

- 衛星訊號中不包含夏令時間資訊。

## ■ 閏秒接收（所需時間：約 36 秒 - 13 分鐘）

閏秒設定調整接收。

- 您也可以手動執行閏秒設定。(第 73 頁)



**1** 更改模式至 [TME] 或是 [UTC] 和將旋鈕推至位置 **0**。

**2** 按住右下按鈕 **A** 7 秒以上。

- 在秒針指向"RX-TME"後釋放按鈕然後充分的旋轉一圈再次指向"RX-TME"。接收開始。



接收完之後，秒針顯示接收結果（第 31 頁），然後恢復顯示秒數。

- 要取消接收，請按住任何一個按鈕，直至秒針恢復顯示秒數。
- 在時區設定後當地時間的時間會自動修正。

**即使在接收後時間或是日曆仍然不正確**

檢查世界時間設定 (第 33 頁) 和夏令時間 (第 52 頁)。

- 衛星訊號中不包含夏令時間資訊。

## ■ 自動時間接收

滿足以下條件時，手錶自動啟動時間接收：

- 持續 6 天以上未接收衛星訊號。
- 接受了強烈的陽光直射達 20 秒以上。
- 旋鈕在位置上 [0] 並且模式為 [TME] 或 [UTC]
- 主時間的時間介於 6:00AM 和 6:00PM。
- 秒針在兩秒的間隔內未走動（第 64 頁）。

## 若要停止使用自動時間接收

設定 [TME] 和 [UTC] 以外的其他模式使用手錶。

## 關於自動時間接收

在下列情況下，自動時間接收可能會延遲：

- 自上一次時間接收之後，秒針開始每隔兩秒走一下（電量不足警告）：  
透過給手錶充電停止電量不足警告之後，6 天或更長時間執行一次自動時間接收。
- 主時間的時區設定已經更改：  
自更改該設定的那一刻之後，6 天或更長時間執行一次自動時間接收。

## 設定時 夏令時間

夏令時間 是一個應用在某些國家/地區以在夏天獲得更多日光的系統。

本手錶可以根據選取地區為世界時間設定顯示 夏令時間 或是標準時間（第 33 頁）。

- 可以分別為主時間/當地時間設定夏令時間。
- 衛星訊號中不包含夏令時間資訊。夏令時間之前和之後請手動調整設定。
- 夏令時間段 依國家或地區而異。
- 夏令時間 規定可能隨國家或地區而異。



## 1 更改模式至 [TME] 或是 [LLI] 和將旋鈕拉至位置 2。

功能指針顯示主時間的夏令時間設定（ON/OFF）（第 54 頁）。

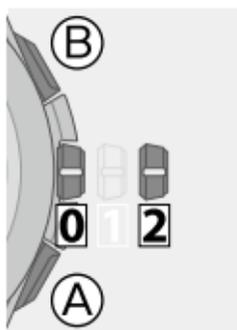
- 當處於 [UTC] 模式，您只可以更改主時間的夏令時間夏令時間設定。



## 2 按下並釋放右下按鈕 (A)。

ON	OFF
夏令時間顯示。	標準時間顯示。

- 每次按下該按鈕時，夏令時間設定 (ON/OFF) 交替變更。



**3 按下並釋放右上按鈕 (B)。**

功能指針顯示當地時間的夏令時間設定 (ON/OFF)。

- 每次您按住按鈕 (B)，設定目標的分針輕輕的走動並且目標 (主時間/當地時間) 時區設定交替變更。

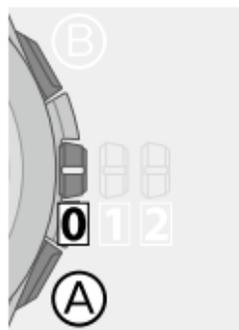
**4 按下並釋放右下按鈕 (A) 以更改當地時間的夏令時間設定。**

**5 將旋鈕推至位置 [0] 完成步驟。**

秒針恢復顯示秒數。

## 使用計時器

本手錶上的計時器可以以 1/20 秒為單位量測至 23 小時 59 分 59 秒 95。



- 1 更改模式至 [CHR] 並將旋鈕推至位置 [0]。**  
計時器指針走動至顯示 0.00 秒。
- 2 開始量測。**
  - 如需量測方法，參見下一頁。
  - 拉出旋鈕將會停止並重置計時器。
- 3 更改模式至 [TME] 並將旋鈕推至位置 [0] 以完成步驟。**  
秒針恢復顯示秒數。



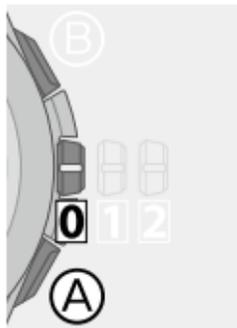
- 在持續計時器操作 24 小時後，計時器自動停止並重。
- 時針、分針和日期顯示主時間的時間。

## 使用鬧鈴

鬧鈴時間時基於主時間。

- 鬧鈴是以 24 小時格式設定。
- 在設定鬧鈴後，更改主時間的時區設定需要注意。

### 檢查鬧鈴設定



- 1 更改模式至 [ALM] 並將旋鈕推至位置 0。

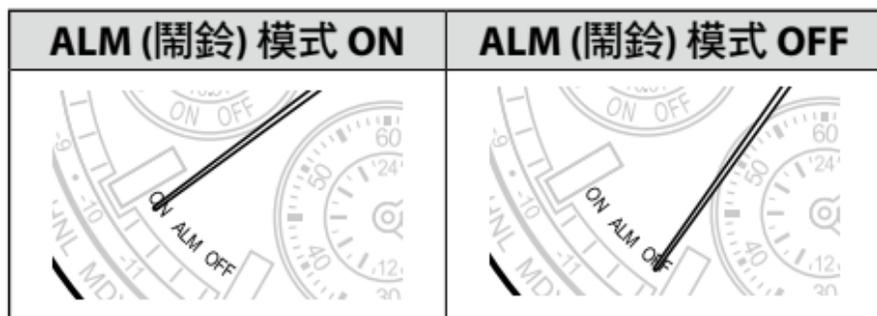
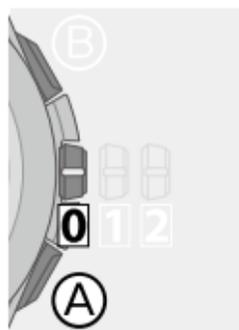
雙時區顯示顯示當前鬧鈴時間設定。

- 2 按下並釋放右下按鈕 (A)。

秒針顯示當前鬧鈴設定 (ALM ON/OFF)。



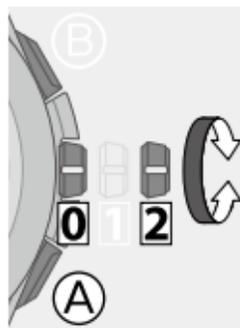
例如 7:00 a.m.



- 鬧鈴設定顯示(ALM ON/OFF) 在 10 秒內停止並且自動恢復顯示秒數。  
按下按鈕 (A) 同時停止顯示。
- 按住按鈕 (B) 2 秒以上以監控鬧鈴聲。

- 3 更改模式至 [TME] 並將旋鈕推至位置 [0] 以完成步驟。**  
秒針恢復顯示秒數。

## 更改鬧鈴設定



### 1 更改模式至 [ALM] 並將旋鈕拉至位置 2。

雙時區顯示顯示當前鬧鈴時間同時秒針顯示當前鬧鈴設定(ALM ON/OFF)。

- 時針和分針可能自動走動以提供設定鬧鈴時間的清晰視野。



### 2 旋轉旋鈕來設定鬧鈴時間。

- 如果您快速旋轉旋鈕幾次，指針會持續走動。若要停止快速移動，任意方向旋轉旋鈕。



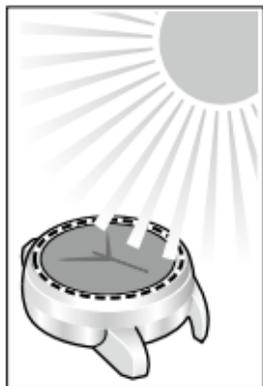
- 3 按下并釋放右下按鈕 **(A)** 以設定鬧鈴設定 (ALM ON/OFF)。
  - 每一次您按下按鈕 **(A)**，設定在 **ALM ON** 和 **ALM OFF** 交替。
- 4 更改模式至 [TME] 並將旋鈕推至位置 **[0]** 以完成步驟。  
秒針恢復顯示秒數。

## 為手錶充電

本款手錶有可充電電池，錶盤直接照射日光或日光燈即可充電（有關充電指南，請參閱第 66 頁）。

為了確保最佳性能，請注意下列各項：

- 將手錶放置在讓錶盤朝向亮光處，如窗戶附近（即使未使用時）。
- 每半個月至少一次讓手錶直接接受光照 5 或 6 小時。
- 避免將手錶長時間放置在暗處。



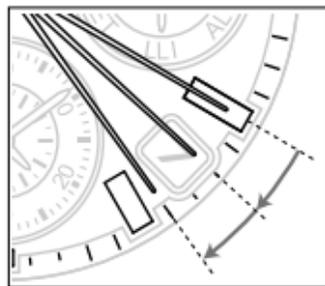
**注意**

- 本手錶內含大容量可充電電池，以執行高耗電的衛星訊號接收。大容量電池的充電時間比其他光動能手錶中的電池充電時間要長。
  - 若環境溫度降至 0°C 以下或超過 40°C，則「暫停充電溫度檢測功能」將啟動且充電將無法進行。
  - 請勿在高溫下（約 60°C 或更高的溫度）對手錶進行充電，因為這可能導致手錶的機芯發生故障。
  - 如果衣服的長袖經常遮住手錶，則手錶可能需要再另外充電才能確保持續運行。
- 
- 充滿電後手錶會自動停止充電（防止過度充電功能）。此功能預防對手錶以及可充電電池由於過度充電而造成損壞。

## ■ 手錶電量不足時（電量不足警告功能）

手錶剩餘電量不足時，秒針會每兩秒走動一次。這就是電量不足警告功能。如第 66 頁所述，立即確保為手錶充電。

- 手錶充滿電力後，秒針將正常走動。
- 如果出現電量不足警告之後超過 5 天沒有進行手錶充電，手錶將會耗盡電力而停止運轉。



### 注意

- 如果在您的手錶停止運轉後 30 天還未充電，將不可再充電（過度放電檢測功能）。  
如果即使將停止運行的手錶放在陽光直射下充了一天電，指針仍然不開始走動，請聯絡官方客服中心。

## 在電量不足狀態

時間和日期顯示正確。

- 在除了 [UTC] 的任何模式，顯示如同 [TME] 模式。

下列操作操作可用：

- 檢查發電量
- 設定世界時間
- 手動調整時間和日曆
- 全部重置

您不可執行上述操作之外的其他操作，如獲取位置資訊或接收衛星時間訊號等。

## 不同環境所需的充電時間

下表說明接受持續光照時，大約需要的充電時間。此表僅供參考。

環境	照度 (lx)	充電時間（大約）		
		運行一天	從電池電力 耗盡到手錶 正常運行	從電池電力耗 盡到充飽電力
室外（晴天）	100 000	4 分鐘	5.5 小時	50 小時
室外（陰天）	10 000	25 分鐘	40 小時	270 小時
離日光燈 (30W) 下 20 公分	3 000	1.5 小時	150 小時	-
室內燈光	500	8 小時	-	-

- 建議將您的手錶直接接受陽光充電。螢光燈或室內燈光沒有足夠的照明以有效地為可充電電池充電。

## 省電功能

當手錶錶盤長時間未接受光照時，時針、分針和秒針會自動停止以節省電力。

- 手錶內部會持續運作已保持時間和日曆的正確性即使省電功能已經啟動。
- 當省電功能啟動時，鬧鈴不會響。
- 當旋鈕的位置是 [1] 或 [2] 時，省電功能不會啟動。
- 操作手錶或錶盤朝向亮光處並且開始發電時，省電狀態結束，指針返回指示當前時間。

## 充飽電後不需額外充電的續航時間

正常使用大約 1 年 6 個月。

- 當以此頻繁狀況下使用：6 天時間接收一次、每天計時一小時和鬧鈴每天響一次。
- 本手錶以省電功能內部運作可長達 5 年。

## 關於衛星訊號接收的資訊

此手錶從衛星接收時間資訊，從而顯示時間和日曆。

還可以從衛星接收位置資訊，從而顯示手錶實際使用地區相應的時間。

### 為了接收衛星訊號

衛星訊號接收功能特別耗電。在執行接收前確保您的手錶有足夠的電力。

- 即使在沒有衛星訊號的接收，本手錶的平均月準確性為  $\pm 5$  秒。
- 有效地使用此功能查看上一次接收的結果（成功或失敗）（第 31 頁），嘗試以最佳頻率執行接收。

## 有關接收衛星訊號的注意事項

開車時請勿執行訊號接收，因為這樣做極其危險。

- 如果秒針每隔兩秒走一下（電量不足警告功能），不可執行衛星訊號接收。嘗試接收訊號之前，請給手錶充滿電。
  - 即使此手錶成功接收訊號時，所顯示時間的準確性也將依賴於接收環境和內部處理。
- 此手錶支援的自動修正功能截止至 2100 年 2 月 28 日。
- 衛星訊號中不包含夏令時間資訊。夏令時間段之前和之後請手動調整設定。(第 52 頁)

## 在接收衛星時間訊號時

如下圖所示，請確保處於周圍樹木、建築或可能阻礙衛星訊號的其他物體較少的區域。將錶盤對著天空，然後執行訊號接收。

- 若要成功接收，當嘗試接收訊號時應該要有如圖描述的廣闊天空視野。
- 當您嘗試接收衛星訊號時，可能會因衛星位置而接收失敗。



## 在室內靠近窗戶的位置接收訊號

將手錶放在可以看到大片天空的窗戶附近，然後將錶盤以斜向上的方向對著天空。

- 要獲取位置資訊，需要從某些衛星接收訊號。當時間資訊可以在同一地方接收時，有可能無法獲取位置資訊。獲取位置資訊時建議在戶外執行訊號接收。
- 接收衛星訊號時可能難以穿透某些特殊類型的窗戶玻璃。



## 收訊不良的區域

在特定環境條件或特定區域，可能很難接收衛星時間訊號。

手錶上方有障礙物的區域	附近物件發出磁力或電力干擾
<ul style="list-style-type: none"><li>• 室內或地下</li><li>• 有高樓或樹木環繞的區域</li><li>• 當天氣為陰天或下雨，或在雷雨過程中等等</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 高壓電纜，鐵路線/架空電纜，機場和輸電設施。</li><li>• 電器和辦公自動化設備</li><li>• 正在通話/傳送訊號的移動電話</li><li>• 移動電話基站 等等</li></ul>

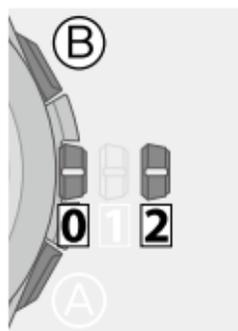
## ■ 檢查並修正閏秒設定

此手錶透過向從衛星接收的國際原子時間修正閏秒顯示時間。閏秒可以每隔幾年套用一次，每次套用閏秒時手錶上的閏秒設定會自動調整。

如果閏秒設定沒有自動調整，請按以下步驟檢查並調整閏秒設定。

若要閏秒的詳細資訊，可以在 IERS（國際地球自轉服務事務中央局）的主頁上找到閏秒的列表：

[http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC\\_tab.html](http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html)



**1 更改模式至 [SET] 並將旋鈕推至位置 2。**  
秒針停止。

**2 按住右上角按鈕 B 2 秒以上。**

使用 "0:00:00" 位置當成起始點，分針和秒針顯示閏秒設定。

當閏秒設定為"-37 秒"	當閏秒設定為"-65 秒"
指針指向 "0 分鐘 37 秒"。	指針指向 "1 分鐘 5 秒"。



- 3** 如果閏秒不正確，旋轉旋鈕以調整設定。
  - 調整範圍從 0 至 -90 秒。
- 4** 更改模式至 [TME] 並將旋鈕推至位置 **0** 以完成步驟。  
秒針恢復顯示秒數。

## ■ 檢查和調整累積週期數設定

為了使本款手錶正確處理從衛星接收到的週訊息\*，每個時間段設定有累積週期數。累積週期數通常會自動更新。

如果累積週期數設定不正確，則時間和日期可能不能正確顯示。檢查累積週期數設定，如果不正確可進行調整。

\* 稱作"週數"。週以數字表示，從 0 至 1023（約 20 年循環）。

## 翻轉數表和時間段

時間段 (協調世界時, GMT)	累積週期數
22/8/1999 (星期日) 0:00 –	0
7/4/2019 (星期日) 0:00 –	1
21/11/2038 (星期日) 0:00 –	2
7/7/2058 (星期日) 0:00 –	3
20/2/2078 (星期日) 0:00 –	4
6/10/2097 (星期日) 0:00 – 22/5/2117 (星期六) 23:59	5



- 1 更改模式至 [SET] 並將旋鈕推至位置 2。  
秒針停止。
- 2 按住右上角按鈕 B 2 秒以上。  
秒針和分針顯示閏秒設定。
- 3 按住右上按鈕 B 7 秒鐘以上。  
秒針顯示當前累積週期數設定。





#### 4 如果設定不正確，旋轉旋鈕以調整設定。

- 調整範圍從 "0" 至 "5"。
- 參見 "翻轉數表和時間段" (第 77 頁) 然後設定正確累積週期數。

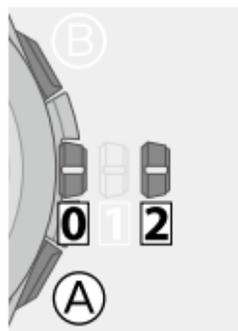
#### 5 更改模式至 [TME] 並將旋鈕推至位置 0 以完成步驟。

秒針恢復顯示秒數。

## 手動調整時間/日曆

您可以手動設定主時間的時間和日曆。

- 提前執行世界時間設定（第 33 頁）。
- 在手動設定主時間後,當地時間會自動修正。



- 1 更改模式至 [SET] 並將旋鈕推至位置 [2]。**  
秒針停止。
- 2 按住右下按鈕 [A] 2 秒鐘以上。**  
分針輕輕走動並且時間和日曆變得可調整。



### 3 按下並釋放右下按鈕 ① 正確變更指針。

- 每次按下按鈕 ①，量測目標都會發生以下變更：  
小時和分鐘 → 日期 → 年/月 → 星期 → (返回頂部)
- 被選取為顯示可調整時，這些指針會輕微擺動。



#### 4 旋轉旋鈕來調整指針/顯示。

- 小時、分鐘和日期的走動相互關聯。確保設定正確的 AM 或 PM 時間。更改日期顯示剛成為 AM。
- 以秒針顯示年和月。若要設定參考第 84 頁。
- 功能指針旋轉 5 次後，日期顯示更改至下一日。
- 如果您快速旋轉旋鈕幾次，指針/顯示會持續走動。若要停止快速移動，任意方向旋轉旋鈕。

#### 5 重複步驟 3 和 4。



**6** 根據可靠的時間源將旋鈕推至位置 **0** 完成步驟。

秒針從 0 秒開始走動。

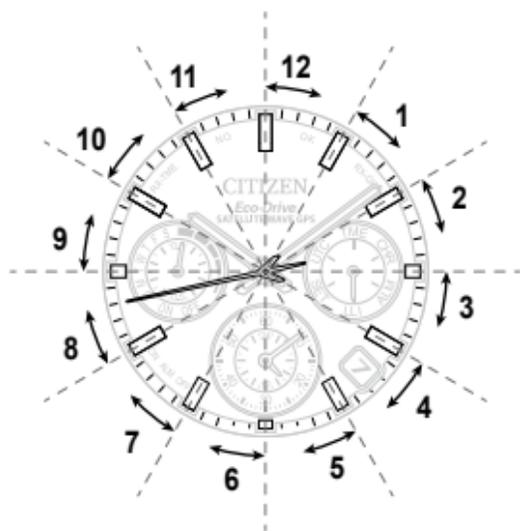
**7** 將狀態變更為 [TME] 以完成步驟。

## 年月指示

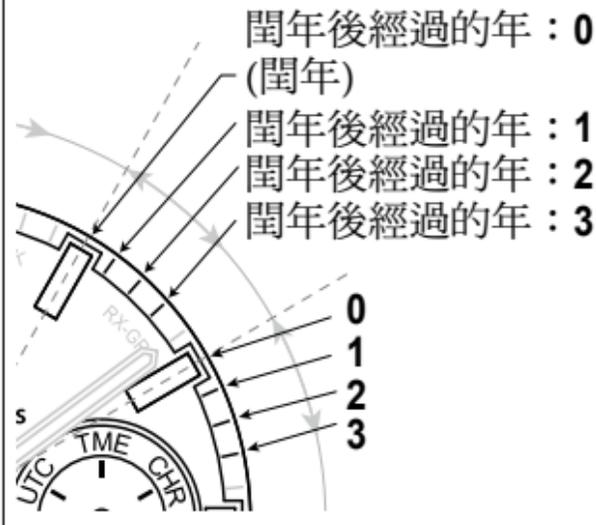
使用秒針位置設定年和月。

「月」和下列圖示 12 區的其一相關聯。

每一數字表示月份。



「年」和閏年後經過的年以及顯示每一月的區內的標記相關聯。



實際年	閏年後經過的 年	秒針位置
2016 2020 2024 2028 2032	0 (閏年)	小時標記
2017 2021 2025 2029 2033	1	第 1 分鐘標記
2018 2022 2026 2030 2034	2	第 2 分鐘標記
2019 2023 2027 2031 2035	3	第 3 分鐘標記



例如：當設定 **2018 年 7 月** 的秒針位置  
您可以從表中找到 2018 自從閏年以後的  
年數是「2」，秒針必須設定為七月區  
域的第 2 分鐘標記。

## 疑難排解

### ■ 檢查並校正基準位置

如果即使在正確的接收時間訊號後，時間或是日曆仍沒有正確的顯示，檢查基準位置是否正確。

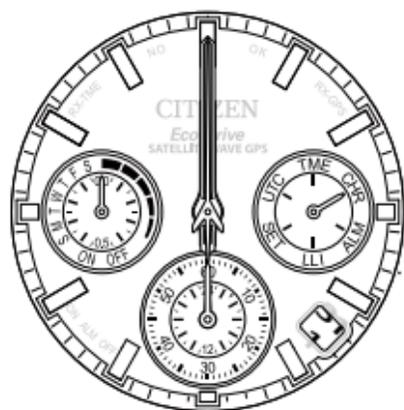
- 如果指針和顯示沒有反應正確基準位置，即使已經接受訊號，時間和日曆將不會精確的顯示。

#### 何為基準位置？

所有指針和日曆基礎位置以顯示本手錶的不同功能。

- 時針、分針與秒針：  
0 小時 00 分鐘 0 秒
- 日期顯示：  
"31" 和 "1" 的中間
- 功能指針："0.0" (垂直)
- 雙時區顯示：0 小時 00 分鐘

校正基準位置





- 1 更改模式至 [CHR] 並將旋鈕推至位置 ②。  
秒針、功能指針和雙時區顯示指向 0 位置並停止。
- 2 按住右下按鈕 ①。  
指針和日期開始移動至記憶體中存儲的當前基準位置。
  - 指針開始走動時釋放按鈕。
  - 有些指針可能會出現特殊走動，以調整其位置。
- 3 參考上一頁的圖示來檢查指針的基準位置。

正確	將旋鈕推至位置 ① 完成步驟。隨後，將模式設定為 [TME]。
錯誤	執行下一頁的步驟 4 然後修正基準位置。



**4 按下並釋放右下按鈕 (A)。**

功能指針輕輕走動並且指針和日期變得可調整。

**5 按下並釋放右下按鈕 (A) 正確變更指針。**

- 每次按下按鈕，目標都會發生以下變更：  
功能指針/日期顯示 → 雙時區顯示 → 時針和分針  
→ 秒針 → (返回頂部)
- 被選取為顯示可調整時，這些指針會輕微擺動。



## 6 旋轉旋鈕來調整指針/顯示。

- 如果您快速旋轉旋鈕幾次，指針/顯示會持續走動。若要停止快速移動，任意方向旋轉旋鈕。

## 7 重複步驟 5 和 6。

## 8 將旋鈕推至位置 0。

## 9 將狀態變更為 [TME] 以完成步驟。

## 問題症狀和解決方法

問題症狀	解決方法	頁次
<b>關於衛星訊號接收的問題</b>		
接收不成功。	檢查是否 [TME] 或 [UTC] 模式。	-
	秒針每兩秒走一次時，手錶會無法接收到訊號。為手錶充電。	<b>65</b>
	避免衛星訊號可能被阻擋的地方及發出噪音的物件，將錶盤直接面朝天空開始接收。	<b>72</b>
	請將手錶從手腕上取下，然後再次嘗試接收。	-
	如果上述解決方法未能解決問題，請聯絡官方客服中心。	-

問題症狀	解決方法	頁次
<b>關於衛星訊號接收的問題（續）</b>		
自動時間接收並不正常運作。	檢查是否 [TME] 或 [UTC] 模式。	<b>50</b>
已成功接收訊號，但是未能顯示正確的時間和日期。	檢查世界時間設定。	<b>33</b>
	檢查夏令時間設定。	<b>52</b>
	如果即使執行了時間接收，時間和日曆仍然不正確，請執行閏秒接收。	<b>48</b>
	檢查和調整閏秒和累積週期數的設定。	<b>73, 76</b>
	檢查並校正基準位置。	<b>86</b>

問題症狀	解決方法	頁次
<b>指針走動異常</b>		
顯示不正確。	檢查模式。	<b>17</b>
剩餘電量不顯示。	充電可能會停止（不可充電狀態）。 重新在溫度適宜的位置進行檢查。	<b>27</b>
秒針每次走兩秒。	為手錶充電。	<b>62</b>
秒針不走動。	除了 [CHR] 之外的任何模式, 推旋鈕至位置  。	—
指針不走動。	直接在陽光下替手錶充電，直到秒針正常走動。	<b>66</b>
	如果上述解決方法未能解決問題，請聯絡官方客服中心。	—

問題症狀	解決方法	頁次
<b>時間/日曆異常。</b>		
時間/日曆不正確。	檢查世界時間設定。	<b>33</b>
	檢查夏令時間設定。	<b>52</b>
	接收衛星訊號已調整時間和日曆。	<b>45</b>
	檢查並校正基準位置。	<b>86</b>
	手動調整時間和日曆。	<b>80</b>
世界時間設定正確並且接收衛星訊號成功時間卻不正確。	檢查夏令時間設定	<b>52</b>
	檢查並修正閏秒設定。	<b>73</b>
	檢查並校正基準位置。	<b>86</b>

問題症狀	解決方法	頁次
<b>充電及其他問題</b>		
	若環境溫度降至 0° C 以下或超過 40° C，則"暫停充電溫度檢測功能"將啟動且充電將無法進行。	<b>62</b>
即使為手錶充電，手錶仍不能運轉。	如果啟動了"過放電檢測功能"，則不能進行充電。如果錶盤直接照射日光超過一天後手錶仍不運轉，則充電電池有可能已過度放電。請聯絡官方客服中心。	<b>64</b>

問題症狀	解決方法	頁次
<b>充電及其他問題 (續)</b>		
充電後手錶立即停止走動。	將手錶置於陽光直射下充電 2 至 3 天。如果秒針開始每次走兩秒，則手錶正在進行正確充電。請繼續為手錶充電，即使秒針開始正常走動。 如果沒有發現任何變化，請聯絡官方客服中心。	-
不想接收衛星訊號。	更改至除了 [TME] 和 [UTC] 的任何模式。停止自動時間接收。	51

## ■ 重置手錶—全部重置

當手錶無法正常運作，您可以重置所有的設定。如果剩餘電量不足，請先充電。

確保在全部重設後執行以下操作。

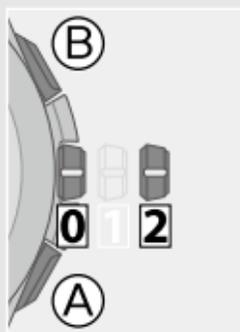
### 1. 校正基準位置。

全部重設後，手錶處於基準位置校正模式。請參閱第 88 頁的步驟 4 以及後續指示。

### 2 設定世界時間。

獲取位置資訊：請參閱第 33 頁。

當您手動設置，也執行時間和日曆設定（第 45 頁或 80 頁）。



1 更改模式至 [CHR] 並將旋鈕推至位置 [2]。

2 同時按住按鈕 (A) 和按鈕 (B) 4 秒以上。

鬧鈴聲音當釋放按鈕並且指針走動至它們當前基準位置。

### 全部重置後的設定值

日曆	閏年的一月 (5 秒位置)
世界時間	時區 (偏移量) 0 (LON) 倫敦
收訊結果	不可
夏令時間	OFF 在所有時區
鬧鈴設定	OFF
鬧鈴時間	0:00AM
閏秒	全部重置後沒有改變
累積週期數	

## Eco-Drive 光動能手錶使用的注意事項

### <務必使手錶定期充電>

- 為了獲得最佳性能，您的手錶應該維持充飽電力。
- 長袖可能會抑制光傳輸至您的手錶。這可能會導致您的手錶無法充電。在這些情況下，需要另外給手錶進行充電。
- 當您取下手錶時，將其放在明亮的地方以確保最佳性能。

## ⚠ 注意 重新充電的注意事項

- 切勿在高溫下（約 60°C 或更高）進行手錶充電，因為這可能導致手錶的機芯發生故障。

例如：

- 將手錶放在太靠近可產生大量熱能的光源，如日光燈或鹵素燈等的地方。
  - \* 當在日光燈下給手錶充電時，確保燈和手錶之間至少有 50 公分的距離，以避免手錶受熱過度。
- 在可能會產生高溫的環境下進行手錶充電，例如汽車儀表板位置。



### <充電電池的更換>

- 本款手錶使用特殊的充電電池，因此不需要定期更換電池。但是，長期使用之後，由於內部組件的磨損和潤滑運動的退化，電力消耗可能會增加。這可能會導致儲存的電力以更快的速度被耗盡。為了獲得最佳性能，建議您每 2-3 年使手錶接受檢查以確保手錶的操作和狀態都正常。

### ⚠ 警告 充電電池的處理

- 請勿將充電電池從手錶中取出。  
如果有任何理由需要將充電電池從手錶中取出，盡可能使充電電池遠離孩童容易取得處，以免孩童誤吞。  
如果意外吞入充電電池，請立即就醫治療。
- 切勿將充電電池和普通垃圾一起處理。請按照當地市政府關於電池回收的指示進行處理，以防止火災危險或污染環境。

**⚠ 警告 只使用指定的電池**

- 切勿使用本款手錶指定充電電池以外的電池。  
本款手錶裝入其他類型的電池將無法運轉，若強行使用常規手錶電池或其他類型的電池並進行手錶充電，可能會造成充電過度，引起電池爆炸。  
這可能會損壞手錶並傷害戴錶者。  
更換充電電池時，請務必使用指定的充電電池。

# 防水功能



## 警告

## 防水功能

- 參閱錶盤和/或錶背上關於手錶防水功能的標示。下表提供了用途示例作為參考，以確保手錶的正常使用。（防水功能單位"1 bar"大致相當於 1 個大氣壓。）
- WATER RESIST(ANT) ×× bar 也會以 W. R. ×× bar 標示。

名稱	顯示	規格
	錶盤或錶殼背面	
不防水	—	不防水
日常使用的防水手錶	WATER RESIST	防水為 3 個大氣壓力
改進的日常使用防水手錶	W. R. 5 bar	防水為 5 個大氣壓力
	W. R. 10/20 bar	防水為 10 或 20 個大氣壓力

## 遇水情況下的使用



少量觸水  
(洗臉、下雨  
等)



游泳及一般的  
清洗工作



徒手潛水、水  
上運動



利用空氣罐的  
水肺潛水



利用氦氣的飽  
和潛水



手錶受潮時  
操作旋鈕或  
按鈕

不可

不可

不可

不可

不可

不可

可

不可

不可

不可

不可

不可

可

可

不可

不可

不可

不可

可

可

可

不可

不可

不可

## ► 防水功能

---

- 不防水手錶不能在與水有接觸的環境中使用。小心不要使該防水等級的手錶接觸到水氣。
- 日常使用防水功能（達 3 個大氣壓）表示這類錶可防止偶爾濺到的水花進入手錶。
- 日常使用加強防水功能（達 5 個大氣壓）表示這類錶可在游泳時使用，但不能在赤身潛水時使用。
- 日常使用加強防水功能（達 10/20 個大氣壓）表示這類錶可在赤身潛水時使用，但不能在戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時使用。

## 注意事項和使用限制

### 注意 為避免引起傷害

- 當您戴著手錶抱小孩時，請特別小心，以避免引起傷害。
- 當您從事劇烈運動或工作時，請特別小心，以避免傷害自己和他人。
- 在可能會變得極熱的場所，如三溫暖或其他地方，請勿佩戴手錶，否則可能會被燙傷。
- 戴上和取下手錶時請小心，因為有可能損壞指甲，這取決於錶帶扣住的方式。
- 睡覺前請取下手錶。

## ⚠ 注意 注意事項

- 在使用手錶時務必將旋鈕按入（正常位置）。如果旋鈕為螺旋式，請務必將旋鈕完全擰緊。
- 手錶潮濕時，請勿操作旋鈕或任何按鈕。這可能會讓水滲入手錶，損壞手錶重要組件。
- 如果手錶進水或起霧，長時間後仍未消除，請聯絡經銷商或官方客服中心檢查和/或維修。
- 即使手錶的防水等級很高，也請注意以下事項。
  - 如果手錶浸到海水中，請用清水沖洗乾淨，然後用乾布擦乾。
  - 切勿將手錶放在水龍頭下直接沖洗。
  - 洗澡前請取下手錶。
- 如果有海水進入錶內，則宜將手錶用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否則，錶內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件（錶面，旋鈕，按鈕等）脫落。

## ⚠ 注意 佩戴手錶時

### <錶帶>

- 汗水污垢會讓皮革錶帶和橡膠（氨基甲酸乙酯）錶帶逐漸老化。由於其天然材質的屬性，隨著時間的推移，皮革錶帶會磨損，變形和褪色。建議定期更換錶帶。
- 皮革錶帶的材質屬性決定了這種錶帶在遇到潮濕時耐受性會受到影響（褪色，黏合劑脫落）。另外，潮濕的皮革錶帶可能會引起皮疹。
- 切勿用含有揮發性物質，漂白劑，酒精（包括化妝品）的物質弄髒皮革錶帶。這可能會導致褪色和過早老化。紫外線，如直射的日光，可能會導致褪色或變形。
- 如果手錶濕了，建議將其取下，即使該手錶本身防水。
- 切勿將錶帶扣得太緊。儘量在錶帶和皮膚之間留足夠的空間，以便進行通風。
- 衣服或其他配件上的染料或污漬可能會弄髒橡膠（氨基甲酸乙酯）錶帶。由於這些污漬可能無法去除，因此佩戴手錶時請注意容易染色的物品（如衣服，皮包等東西）。此外，溶劑或空氣中的水氣可能會導致錶帶的質量發生退化。請更換已失去彈性或開裂的錶帶。

## ⚠ 注意 佩戴手錶時（續）

- 請在以下情況下申請調節或維修錶帶：
  - 由於腐蝕而造成錶帶異常。
  - 錶帶連接銷向外突出。
- 建議您尋找有經驗的手錶技術人員的幫助來調節手錶的錶帶。如果不能正確進行調節，金屬錶帶可能會意外脫落，導致手錶損壞或人員受傷。  
請聯絡官方客服中心。

### <溫度>

- 在極高或極低的溫度下，本錶可能停走或其功能可能失靈。切勿在規格中描述的操作溫度範圍以外的環境中使用本錶。

### <磁性>

- 指針式石英手錶是以使用一小塊磁鐵的步進馬達作為動力的。若本錶遇到外部強烈磁力，則可能導致馬達無法正常運行，手錶無法顯示正確的時間。  
切勿讓本錶接近磁性醫療裝置（磁性項鍊，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性門封，手袋的磁性扣，移動電話的揚聲器，電磁烹飪裝置等。

**<強烈撞擊>**

- 避免摔落手錶，或使其受到強烈碰撞。這可能導致故障和/或性能衰退，及錶殼和錶帶的損壞。

**<靜電>**

- 石英手錶中使用的集成電路（IC）對靜電很敏感。請注意若將手錶置於強靜電環境中，手錶可能運行異常或完全無法運行。

**<化學物質，腐蝕性氣體和水銀>**

- 如果手錶接觸到塗料稀釋劑，苯或其他含有這些溶劑的產品或溶劑（包括汽油，洗甲水，甲酚，浴室清潔劑和黏合劑，防水劑等），則可能褪色，溶解或破裂。小心使用這些化學物質。如果接觸到溫度計內使用的水銀，則錶帶和錶殼也可能褪色。

**<保護貼>**

- 確保將手錶上的保護貼剝去（錶背，錶帶，扣環等）。否則，汗水或水氣可能會進入保護貼和手錶零件之間的空隙，從而可能引起皮疹和/或金屬零件被腐蝕。

## **注意** 務必保持手錶乾淨

- 旋轉旋鈕的同時將它完全壓入，並且定期按壓按鈕，可讓旋鈕和按鈕不至於因為異物累積而卡住。
- 錶殼和錶帶與皮膚直接接觸。當金屬錶帶暴露於水氣或汗水中時，金屬的腐蝕或累積的異物可能會導致金屬錶帶中產生黑色殘留物。請確保時刻保持手錶乾淨。
- 請確保定期清潔金屬錶帶和錶殼以清除累積的污垢和異物。在極少數情況下，累積的污垢和異物可能會使皮膚受刺激。如果發生這種情況，請停止佩戴手錶並聯絡您的醫生。
- 請確保使用軟刷及溫和的肥皂定期清潔金屬錶帶，合成橡膠錶帶（聚氨酯）和/或金屬錶殼中的異物及累積物質。如果您的手錶不防水，請小心勿讓錶殼接觸水氣。
- 皮革錶帶會因汗水或污垢而褪色。請務必用乾布擦拭，使皮革錶帶保持清潔。

## 保養手錶

- 用柔軟的乾布擦掉錶殼和錶面的污垢或水氣，如汗水。
- 對應金屬，塑料或合成橡膠（聚氨酯）錶帶，請使用肥皂和軟牙刷進行清潔。清潔後請確保徹底清洗錶帶以清除任何肥皂殘留物。
- 對應皮革錶帶，請用乾布擦去污垢。
- 如果您準備長期不使用本錶，請仔細擦掉汗水，灰塵或水氣，並將其存放在妥當的地方，避免極熱或極冷且濕度大的地方。

### <當手錶上塗有發光塗料時>

錶盤和指針上的塗料可幫助您在黑暗的地方讀取時間。發光塗料可儲存光源（日光或人工光源）並在黑暗處發光。

這種塗料不含任何放射性物質或任何對人體或環境有害的物質。

- 發出的光線一開始很亮，然後隨著時間的推移會慢慢減弱。
- 照明（“發光”）的持續時間長短取決於光源亮度、類型及距離、暴露時間以及塗料量。
- 塗料如果暴露於光線的時間不足，可能會無法發光及/或是只能短暫發光。

# 規格

型號	F950	類型	指針太陽能手錶
計時準確性 (不接收時間訊號 的情況下)	平均月準確性：在常溫 +5° C 至 +35° C 下佩戴時，每月 ±5 秒		
工作溫度範圍	-10° C 至 +60° C		
顯示功能	<ul style="list-style-type: none"><li>• 時間：小時、分鐘、秒</li><li>• 日曆：日期、星期</li><li>• 雙時區：小時、分鐘</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 電力儲存：5 個等級</li><li>• 發電量：7 個等級</li></ul>	
充飽電力後最長運轉時間	<ul style="list-style-type: none"><li>• 充飽電力後，正常使用不需額外充電手錶可運行：約 1 年 6 個月 (省電時：約 5 年)</li><li>• 電力儲存不足警告功能：約 5 天</li></ul>		
電池	充電電池（扣式鋰電池），1 個		

附加功能	<ul style="list-style-type: none"><li>• 太陽能功能</li><li>• 防止過度充電功能</li><li>• 電量不足警告功能（以兩秒間隔移動）</li><li>• 過放電檢測功能</li><li>• 暫停充電溫度檢測功能</li><li>• 未充電狀態顯示功能</li><li>• 剩餘電量顯示（5 個等級）</li><li>• 感光亮度等級指示（發電量指示功能，7 個等級）</li><li>• 省電功能</li><li>• 衛星時間校準訊號的接收功能</li><li>• 位置資訊獲取功能</li><li>• 確認接收狀態 （<b>RX-GPS/RX-TME</b>）</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 顯示上次收訊結果 (<b>OK/NO</b>)</li><li>• 世界時間（39 個時區）</li><li>• 夏令時間 (<b>ON/OFF</b>)</li><li>• 雙時區功能（小時及分鐘）</li><li>• 主時間/當地時間交替功能</li><li>• 計時功能</li><li>• 鬧鐘功能（<b>ALM ON/OFF</b>）</li><li>• 萬年曆 （到2100年2月28日）</li><li>• 防磁功能/ 撞擊偵測功能/ 指針自動修正功能（針對時針、分針和秒針）</li></ul>
------	---	---

本手冊規格和內容若有變更，恕不另行通知。

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No. CC4\*

Cal. F950

CTZ-B8199 ①